

VAIKŠTYNĖ SU STALIUKU WALKER WITH TABLE ХОДУНКИ СО СТОЛИКОМ

naudojimo ir priežiūros instrukcija
user manual
руководство по эксплуатации



JY-310



Prieš naudodami vaikštynę, atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją.
Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before using wheeled walker and keep it for later reference.
Прежде чем использовать ходунки внимательно прочтите инструкцию.

PASKIRTIS IR SAVYBĖS / INDICATIONS / ПРИМНЕНИЕ

- Vaikštytynės su staliuku rėmas pagamintas iš tvirtu chromuoto metalo ir skirtas palengvinti asmenų judėjimą bei suteikti papildomo stabilumo einant. Naudodami, staliuko aukštį nustatykite tokį, kad jis atitiktų Jūsų ūgį (stovėdami vertikaliai, nugara tiesi).
- Intended to be used for persons having mobility disorders or in other conditions once person has problems to keep balance.
- Предназначен для лиц с нарушением функции опорно-двигательного аппарата.

KOMPLEKTUOJANČIOS DALYS / PARTS OF THE PRODUCT / СОСТАВЛЯЮЩИЕ



1. Priekiniai ratukai be stabdžių - Front caster w/o brakes - Передние колесики без тормозов.
2. Galiniai ratukai su stabdžiais - Rear casters with brakes - Задние колесики с тормозами.
3. Aukščio fiksavimo rankenėlė - Height adjustment knob - Фиксатор высоты.
4. Rankenos ilgio fiksavimo rankenėlė - Handle adjustment knob - Фиксатор регулировки длины ручки.
5. Rankena - Handle - Ручка
6. Paminėkštinta atrama rankoms - Foamed table top - Мягкая опора для рук.

SURINKIMAS / SET UP / ИНСТАЛЯЦИЯ

- Atsargiai atidarykite dėžę ir išimkite visas komplektuojančias dalis. „U“ formos paminkštinta atrama rankoms papildomai įpakuota į kartoninę pakuotę, kad nebūtų pažeista minkštoji dalis ir dirbtinė oda. Pirmiausia, renkamas metalinis karkasas. Apatinė dalis susideda iš trijų dalių – visos jos turi ratus. Imkite dalį, kuri turi du ratukus be stabdžių ir ant jos užmaukite dvi šonines dalis. Atlikus veiksmus, keturi ratukai turi būti išsidėstę stačiakampio formos kampuose. Gautą konstrukciją sutvirtiname dviem „U“ formos puslankiais ir varžtais (6 vnt, kurie pridedami). Paruošus bazinę dalį, paimkite „T“ formos metalines dalis ir įstatykite po vieną jų vertikalia kryptimi į tam skirtas skylės. Įstatę šias dalis, sutvirtinkite jas specialiomis plastmasinėmis rankenėlėmis sukdamai laikrodžio rodyklės sukimosi kryptimi. Užfiksavę laikiklius atidarykite kartoninę pakuotę ir išimkite „U“ formos paminktintą viršutinę vaikštyinės dalį (staliuką). Staliuką tvirtinkite 8 varžtais prie „T“ formos metalinių laikiklių. Surinkus vaikštynę, įstatykite laikymosi rankenas ir užveržkite rankenėlėmis.
- Carefully open package and take out all parts. „U“ shaped foamed table top has separate carton to protect it against damage. Please start installation with steel frame. Put together base making square shape with casters on each corner. Rear ones are with brakes. Once base is set up, please tighten „T“ shaped metal parts on both sides. Once put in place, please tightened them. After main frame is done, please open carton with foamed table top. Put it on the top of frame, handles faced to the front and tighten it with 8 screws added. Now walker is almost complete, you just need to insert handles and tighten with knobs turning clockwise.
- Выберите все составляющие части с коробки. Столик дополнительно упакован в картонную коробку. Сначала собирается металлическая база, которая состоит из 3 частей (все части с колесиками). Возьмите часть с 2 колесиками и прикрепите к ней оставшиеся две части с обеих сторон. Все 3 части образуют прямоугольную форму с колесиками по углам. Получившуюся базу укрепляем при помощи 2 металлических „U“ образных дуг. После сборки базы, установите T-образные металлические детали в базу. Вставив все части, укрепите конструкцию при помощи пластмассовых ручек. При помощи 8 шурупов прикрепите столик к раме. Собрав ходунки, установите ручки и зафиксируйте.

JY-310



G x 2 (kairė ir dešinė)



H x 1



I x 2



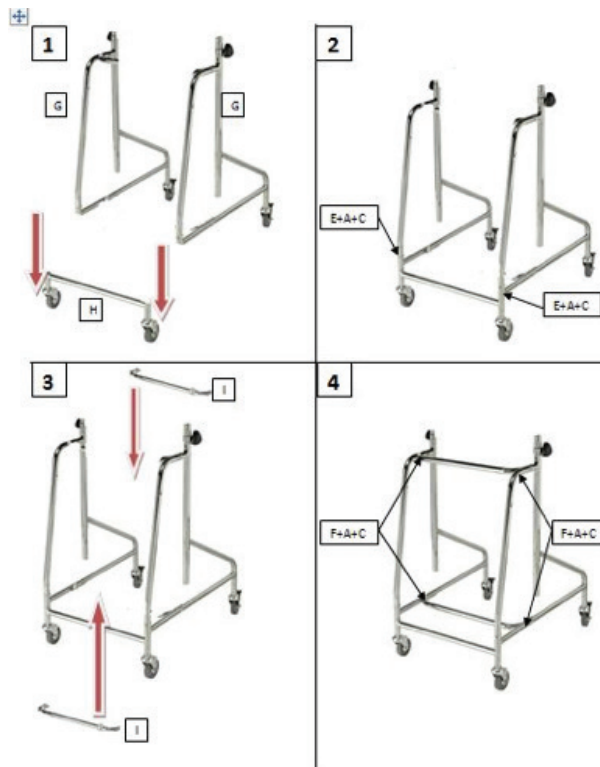
K x 2

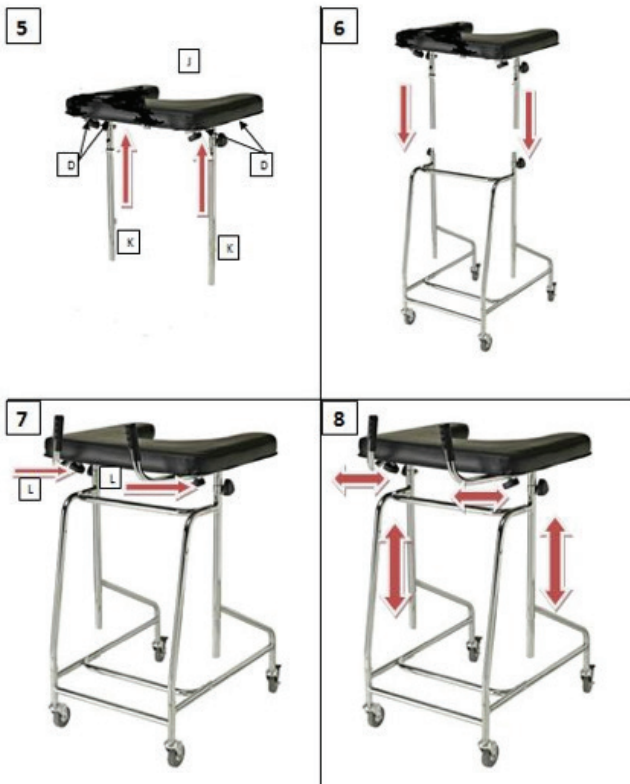


L x 2

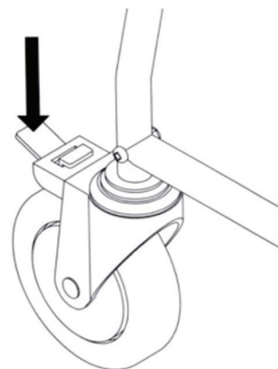


J x 1





STABDŽIAI / BRAKING / ТОРМОЗА



- Galiniai vaikštyinės ratukai su stabdžiais. Norėdami įjungti stabdžius, paspauskite stabdžių fiksavimo rankenėlę žemyn. Norėdami išjungti stabdžius, pakelkite stabdžių rankenėlę į viršų.
- Rear wheels of walker are equipped with brakes. Simply push down braking lever to apply brakes. Once you need to move, push lever up.
- Задние колесики ходунков с тормозами. Чтобы ввести тормоз, нажмите вниз на рычаг. Чтобы разблокировать - потяните рычаг вверх.

VALYMAS / CLEANING / УХОД

- Vaikštyinės valymui nenaudokite jokių aukšto spaudimo agregatų, abrazyvinių ar acto turinčių chemikalų.
- Use warm soap water to clean metal parts. Do not use aggressive detergents or acids.
- Для очистки металлических частей используйте теплый мыльный раствор. Не применяйте для чистки агрессивные моющие средства

SPECIFIKACIJOS / SPECIFICATIONS / СПЕЦИФИКАЦИЯ

Kodas	Maksimali apkrova <i>Maximum safe load</i> Максимальная нагрузка	Svoris (pilna komplektacija) <i>Weight (fully assembled)</i> Вес (полная комплектация)	Aukštis <i>Height</i> Высота	Ilgis <i>Length</i> Длина	Plotis <i>Width</i> Ширина	Medžiagos <i>Materials used</i> Материалы
JY-310	100 kg	9,6 kg	790-1250 mm	630 mm	620 mm	Chromuotas plienas, MDP, porolonas, dirbtinė oda Chromed steel, chipboard, foam, artificial leather Хромированный металл, ДСП, поролон, искусственная кожа

GARANTIJOS SĄLYGOS / WARRANTY / УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

• Priemonei suteikiama 12 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gamintojo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų.

Gamintojas bei platintojas neprisiima atsakomybės dėl defektų:

- atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
- atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neapčiuotoje vietoje;
- atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.

Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratęsia. Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

• We issue a warranty of 12 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group“ after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group“, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

• Гарантия действительна в течении 12 месяцев с момента покупки. Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов.

Производитель и дистрибьютор не несет никакой ответственность за дефекты:

- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;
- Вызванные используя неоригинальные детали и ремонтируя в неувержденных производителем местах;
- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователя.

Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона. Представитель ЗАО Каско Групп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия. Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Групп принимает решение о ремонте или замене товара. Ремонт не продлевает гарантийного срока. Срок гарантийного обслуживания – 4 недели от получения товара на ремонт. Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

GARANTINĖ KORTELĖ / WARRANTY CARD / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

Prekės pavadinimas Products name Наименование товара	Modelis Model Модель	Serijos Nr. (įrašyti) Serial no (insert) Серийный номер (вписать)	Pardavimo data (įrašyti) Date of purchase (insert) Дата продажи (вписать)	Garantinis terminas Warranty period Гарантийный срок	Pardavėjas (įrašyti) Your dealer Продавец
Vaikštytinė su staliuku Walker with table Ходунки со столиком	JY - 310			12 mėnesių / months / месяцев	

Išleido / Published by / Издатель:

UAB Kasko Group

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva / Lithuania / Литва

Tel. +370 52167425 • Faks. +370 52167425

www.kid-man.eu • info@kid-man.eu



Data / Date / Дата 2014-04-11